

**Bericht zur kirchlichen Arbeit
unter den sorbischen und wendischen Gemeindegliedern
im Sprengel Görlitz im Jahr 2015**

Die kirchliche Arbeit mit und für Sorben und Wenden ist nicht nur ein regionales, sondern ein landeskirchliches Arbeitsfeld, denn es geht hier in EKD-weit wohl einzigartiger Weise um Schutz, Bewahrung und Ausgestaltung kultureller Identität einer nationalen Minderheit in Deutschland, die sich keinem anderenorts existierenden, eigenen Staatswesen zugehörig weiß. Neben Vergewisserung und Ausbau solcher eigenen Identität kommen für die kirchliche Arbeit zunehmend auch Fragen der Gestaltung des kirchlichen Miteinanders und die gemeinsamen Gestaltungsaufgaben zwischen sorbisch-wendischen und deutschen kirchlichen Akteuren in den Blick. Davon zeugt besonders der Lausitz-Kirchentag im Sommer 2015, von dem in diesem Bericht unter dem Aspekt der Beteiligung sorbisch-wendischer Gruppen die Rede ist.

Der Bericht gliedert sich den Verantwortlichkeiten im Bereich kirchlicher Sorben-Wenden-Arbeit entsprechend in folgende Teile:

- I. Bericht über die sorbische Gemeindearbeit des Sorbischen Superintendenten im sorbischen Bereich der EKBO 2015
- II. Bericht über die sorbische/wendische Gemeindearbeit des Wendischen Seelsorgers im wendischen Bereich der EKBO 2015
- III. Bericht zur Arbeit des Sorben-Wenden-Beirats
- IV. Bericht zur Tätigkeit des Vereins zur Förderung der wendischen Sprache in der Kirche e. V.
- V. Liste durchgeführter Veranstaltungen

I.

Bericht über die sorbische Gemeindearbeit des Sorbischen Superintendenten im sorbischen Bereich der EKBO 2015

Bereich Hoyerswerda

Das Zentrum der Arbeit ist der Sorbische Heimattag, der am Sonntag, dem 14. Juni, in Geierswalde und Tätzschwitz stattfand. In zwei Vorbereitungstreffen war er vom Sorbischen Arbeitskreis Hoyerswerda unter Leitung von Pfarrer Koch vorbereitet worden. Zum Festgottesdienst in der vollen Kirche hatten sich etwa 200 Teilnehmer versammelt. Mehrere Trachtenvereine nahmen daran teil. Hervorzuheben ist die Mitausgestaltung durch den Posaunenchor, der durchgängig zweisprachige Charakter des Gottesdienstes und die insgesamt würdige Atmosphäre im Gotteshaus, welches in sorbischen Farben geschmückt war. Der Kirchengemeinderat hatte sich sehr gut für das Gelingen des Gottesdienstes eingesetzt.



Nach dem Gottesdienst formierte sich ein Festzug, der nach einem Zwischenstopp am Geierswalder See („Leuchtturm“) nach Tätzschwitz führte, wo der Tag in der Dorfgaststätte weitergeführt wurde. Hervorhebenswert ist der sorbische Gesang, der alle vereinte. Höhepunkt war der Auftritt des Geierswalder Kindergartens mit einem sorbischen Programm, welches mit Unterstützung des Bergener Kindergartens erarbeitet worden war. Dies ist insofern von Bedeutung, weil in Geierswalde die sorbische Tradition völlig abgebrochen war.

Bereich Schleife

Mit der Ordination von Pfarrerin Malinkowa entfiel die Notwendigkeit, die sorbische Gemeindearbeit von auswärts zu organisieren und zu leiten. Der Neubeginn wurde von der Gemeinde dankbar aufgenommen. Hervorzuheben ist ein sorbisches Wochenende, welches Pfn. Malinkowa zusätzlich zu den bisherigen Angeboten organisierte und leitete.

Projekt „Lutherbaum“

Nach einer Anregung von Propst Kasparick (Wittenberg) beteiligten sich die evangelischen Sorben am Aufbau des Luthergartens in Wittenberg. Der Sorbische Kirchgemeindeverband trat als Spender auf, ergänzt um die Teilnahme der Arbeitsgruppe „Serbska namša“. Am 19. September fand um 12.00 Uhr die symbolische Baumpflanzung in Wittenberg statt. Leider war es nicht möglich, die Baumtafel zweisprachig zu beschriften, da nur deutsche Texte zugelassen sind.

In drei Regionen der sorbischen Lausitz wurden Partnerbäume gepflanzt:

- 5. Juli in Hochkirch im Rahmen des Sorbischen Kirchentags (Pfarrer Haenchen)
- 17. September in Schleife im Rahmen des sorbischen Gemeindenachmittags (Pfarrerin Malinkowa)
- 31. Oktober in Jänschwalde nach einem zweisprachigen Reformationsgottesdienst (Pfarrer Kschenka)



Pflanzung der Lutherlinde in Hochkirch

Wendische Predigerkonferenz

Am 28. April 2015 fand in Schleife zum zweiten Mal die Wendische Predigerkonferenz statt, zu der der Unterzeichnete eingeladen hatte. Es nahmen 6 Geistliche teil, die in der sorbischen Gemeindearbeit engagiert sind. Nach einer Vorstellungsrunde wurden die Höhepunkte 2015 insbesondere unter ihrem sorbischen Bezug vorgestellt: der Lausitzkirchentag Cottbus, der Sorbische Kirchentag in Hochkirch, die Sorbische Wochenendrüstzeit in Kollm. Gemeinsam wurde das Projekt „Lutherbaum“ entwickelt und durchgeführt.



Sorbischer evangelischer Kirchentag in Hochkirch

Am 5. Juli 2015 fand der Sorbische evangelische Kirchentag in Hochkirch statt. Er wurde am Vorabend mit einem Hoffest in Wuischke eröffnet. Im Sonntagsgottesdienst predigte Pfarrerin Malinkowa aus Schleife.



Rundfunkarbeit

Die sorbische Redaktion des MDR sendet täglich Morgenandachten, die von Gemeindegliedern erarbeitet und vorgetragen werden. Sonntäglich gibt es sorbische Gottesdienste. Beide Formate sind ökumenisch aufgeteilt. Bei den evangelischen Morgenandachten (ca. 90 pro Jahr) wirken Christen aus dem Bereich der EKBO mit. Die sonntäglichen Sendungen werden evangelischerseits von drei Pfarrern aus der sächsischen Landeskirche und Pfarrerin Malinkowa gehalten. Die Organisation liegt beim sorbischen Superintendenten.

Schrifttum

Die Monatszeitschrift Pomhaj Bóh (Redakteurin: Trudla Malinkowa, Bautzen) informiert regelmäßig über die Veranstaltungen in der schlesischen Oberlausitz und bietet viel Material zur Geschichte und Gegenwart der evangelischen Sorben.

Die Herrnhuter Losungen wurden auch 2015 in obersorbischer Sprache herausgegeben.

Die wesentliche gottesdienstliche Literatur in obersorbischer Sprache (das Lektionar mit den gottesdienstlichen Lesungen und Gebeten und das Gesangbuch mit seinen Chorälen und Gebeten) sowie die Herrnhuter Losungen stehen auf der Seite des Sorbischen Evangelischen Vereins der Öffentlichkeit zur Verfügung.

Kirchenleitende Arbeit

An der Arbeit des Sorben/Wenden-Beirats, der sich zwei Mal jährlich zu einer Beratung an unterschiedlichen Orten trifft, nahmen neben Prof. Scholze vom Sorbischen Institut Bautzen der Sorb. Superintendent teil. Deutlich wird dabei die Wichtigkeit der durch Generalsuperintendent Herche geleisteten koordinierenden Arbeit.

Der Sorbische Superintendent erstellt jährlich eine Gesamtübersicht des sorbischen evangelischen Gemeindelebens in sorbischer Sprache, auch aus dem Bereich der EKBO. Dies dient der Veröffentlichung in Pomhaj Bóh und der Werbung in anderen Medien. Der derzeitige Stand für 2016 wird dem Bericht als Anlage hinzugefügt.

08.01.2016

Serbski superintendent Jan Malink
Serbski kěrchow 1
02625 Budyšin
tel.: 03591 42201
mail: Jan.Malink@gmx.de

II.

Bericht über die sorbische/wendische Gemeindegemeinschaft des Wendischen Seelsorgers im wendischen Bereich der EKBO 2015

In meiner Arbeit als wendischer Seelsorge verging das Jahr 2015 wie im Flug und es war, wie von prophetischem Geist begleitet, durch die Jahreslosung beleuchtet: „Nehmt einander an, wie Christus euch angenommen hat.“ (Röm. 15, 7)

Zu Beginn des Jahres tat sich sehr erfreulich eine Tür nach L ü b b e n a u auf! Im Zuge des Stadtjubiläums besannen sich die evangelische Gemeinde und auch viele andere Kulturträger der Stadtverwaltung auf die wichtige Rolle ihres wendisch predigenden Stadtpfarrers Hauptmann und die wendischen Bezüge von Lübbenau. Nach fast einem Jahr Vorbereitung fand ich mich in einem wunderbaren Team (Stadtgeschichtler, Pfarrer, Kantorin, Kirchenälteste) wieder. Mit kurzen szenischen Darstellungen, schon auf der Straße beginnend und von wendischen Freunden, wie Ehepaar Schultke unterstützt, woben wir die zweisprachige Botschaft „Verleih uns Frieden gnädiglich“ in die Abendandacht bei Sturm und Regen mit großartigem Echo ins „Anheizen“ des Festes ein. Alle meinten: Fortsetzung muss folgen!

Im Frühjahr war für mich die Begegnung mit den obersorbischen Amtsgeschwistern in Schleife, wo Superintendent Jan Mahling zum zweiten Mal zur Serbski Predigerkonferenz eingeladen hatte. Seine Tochter Jadwiga hatte dort gerade mit großem Schwung und Anmut ihre neue Pfarrstelle angetreten und vom Zugang auf die Menschen in der Schleifer Region, der auch sprachlich unvergleichlichen mittleren Lausitz, berichtet. Es entstand nicht nur der Gedanke, dass sie vieles davon auf dem Lausitzkirchentag einbringen könnte, sondern auch die Idee, die Baumpflanzaktion vom Lutherhain in Wittenberg mit 3 Partnerbäumen (Oberlausitz, Niederlausitz und eben der Mittleren Lausitz) publik zu machen.

Im Sommer entfaltete sich die Kupka serbska namša besonders zum Lausitzkirchentag in ihrer Vielfalt und Stärke! Dr. Hartmut Leipner brachte sich von Anfang an im Kern des kräfteaufreibenden, aber

unermüdlichen Planungsgeschehens ein. Frau Dr. Christiane Piniek leitete einen Themenkreis und brachte das Wendische ins Gottesdienstgeschehen ein, Fr. Dr. Norberg und Frau Kell betreuten den Ausstellungsstand in der Stadthalle usw. – Meine Aufgabe war, neben dem Singen im Chor Lužyca und die Vorstellung des Jugendliederbuchs „Tyca“ im Jugendzelt, die Vermittlung zwischen den verschiedenen Lebenswelten der Mitwirkenden zu unterstützen. Da galt es Missverständnisse und Berührungssängste zwischen Nichtchristen und Christen, Deutschen und Wenden, Sorben und Wenden, Kohlegegnern und Kohlebefürwortern zu überwinden. Auch und wohl besonders der aaronitische Segen auf Wendisch hat dazu beigetragen.

Einen besonderen Bezug fand ich in den letzten Monaten zur Doppelkirche Vetschau und den Menschen in ihrem Umfeld. Auch dank unseres verstorbenen Bruders Klaus Lischewski und seiner Frau, sowie Hartmut Bott und vielen anderen finden wir als Kupka in Vetschau immer einen ausgesprochen herzlichen Empfang. Ein neuer Zugang ist seit 2 Jahren durch Frau Meier von der Stadtverwaltung Vetschau gegeben: Das Schloßparkfest bietet einen schönen Rahmen, um die christliche Botschaft in wendischer Sprache den Herzen nahe zu bringen. Ungewöhnlich diesmal die Rahmung! Das Profivolkstanzensemble Bautzen stellte sich mit der obersorbischen Missa Sorabica in den Dienst des von mir geleiteten evangelischen Gottesdienstes. Das Echo der Besucher war, Gott sei Dank, sehr ermutigend!

Einen Rückschlag in meiner Arbeit erlebte ich durch den Ausfall des Wendischen Schulgottesdienstes am NSG (Niedersorbischen Gymnasium). Die Ursachen dafür sind noch nicht endgültig geklärt. Mein Versuch, mit einer Arbeitsgemeinschaft unter den Schülerinnen und Schülern der 8. Klasse eine Trägergruppe zu bilden, schlug mangels Beteiligung fehl. Ich hatte allerdings auch nur zweimal 15 Minuten Zeit zur Werbung in einem, trotz aller Offenheit der Schulleitung, doch engen Rahmen. Es gibt noch einigen Gesprächsbedarf und die Hoffnung, dass es im nächsten Jahr einen neuen Anlauf geben kann, um die guten Anfänge der vergangenen 7 Jahre fortzusetzen.

Am Ende dieses Jahres kehre ich in meinen Heimatort Janšojce (Jänschwalde) zurück. Als Zwanzigjähriger habe ich mit dem Theologiestudium das Dorf verlassen. Nun sind mir gerade die wendischen Wurzeln dort lieb und teuer! Deshalb war gerade der wendische Gottesdienst am Reformationstag ein besonderer Anknüpfungspunkt am Ende dieses Kirchenjahres!

Meine persönliche Herausforderung und Berufung sehe ich in Zukunft in zweisprachigen Gottesdiensten, weil mir in den letzten Monaten wieder deutlich wurde, wie weit schon meine Generation von der Sprache, nicht aber von den Herzen ihrer Vorfahren entfernt ist!

Aktivitäten 2015

Datum Ort

09.01	Lübbenau	Vorbereitung wend. Andacht
10.01.	Lübbenau	Wendische Andacht z. Stadtjubiläum
15.01.	Cottbus	Studioaufnahmen rbb wendische Andacht
26.01.	Cottbus	Arbeitsgruppe „Tyca“
21.02.	Cottbus	rbb (Aufnahmen) 2 Jugendlieder
22.02	Schmogrow	Wendischer Gottesdienst
27.02	Cottbus	Vortrag Passionsthema, Wendisches Museum
04.03.	Berlin	Konvent der Beauftragten (beim Bischof)
25.03.	Berlin	Wichernverlag , Projekt „Tyca“ Jugendliederbuch
30.03.	Jänschwalde	Interview Pratiya, Wendischer Heimatkalender
19.04.	Dissen	Zweisprachiger Gottesdienst
28.04.	Schleife	Serbski Predigerkonferenz
28.04.	Cottbus-Sielow	Projekt „Tyca“ – beim Notensetzer
29.04.	Peitz	Nacharbeit wendischer Gottesdienst
29.04.	Cottbus	Frühlingskonzert mit Lužyca im „Dieselkraft“
03.05.	Jänschwalde	Zweisprachiger Taufgottesdienst
07.05.	Cottbus	NSG Schulleitung, Projekt šulska namša im Blick
08.05.	Cottbus	Wendisches Museum , internationale Begegnung
09.05.	Drehnow	Taufgespräch wendische Taufe
11.05.	Tauer	Vorbereitung wend. Gottesdienst
13.05.	Wüstenhain	Andacht wendisch-deutsch, zum Richtfest H. Kell
19.05.	Cottbus	NSG : Vorstellung Theologie für serbski Abiturienten
24.05.	Cottbus	Nacht der offenen Kirchen, zweisprachig, Edith Stein-Kirche
25.05.	Tauer	Mitwirkung am wend. Pfingstgottesdienst
02.06.	Cottbus-Sielow	Projekt „Tyca“
03.06.	Cottbus	Beauftragtentreffen des Kirchenkreises in der Suptur
05.06.	Cottbus	Auftritt Chor Lužyca, in Wendischem Haus
06.06.	Cottbus	Klausurtagung Kupka
08.06.	Cottbus	mit Lužyca, Vorb. Lausitzkirchentag
17.06.	Cottbus	Projekt „Tyca“, „vorläufig“ letzte Teamsitzung
20.06.	Heinersbrück	dt.-wendischer Taufgottesdienst
21.06.	Vetschau	zweisprachiger Gottesdienst im Schlosspark mit Sorbischem Ensemble (Bautzen) und rbb
04.07.	Cottbus	Mitwirkung an Konzerten und am Gottesdienst zum Lausitzkirchentag
16.07.	Cottbus	Wendische Bücher und Manuskripte, Sichtung Klosterkirchgemeinde
20.07.	Dissen	Kupka serbska namša geht aufs wendische Um-Land
26.07.	Senftenberg	Kulturprogramm nach zweisprachigem Gottesdienst

Datum	Ort	
09.08.	Gr. Gastrose	Zweisprachiger Gottesdienst beim Klimacamp bei Guben
27.08.	Kolkwitz	Vorbereitung zweisprachiger Gottesdienst für Gulben
03.09.	Vetschau	rbb-Interview in Doppelkirche
12.09.	Guhrow	zweisprachige Trauung und Taufe, mit Technikern des rbb
13.09.	Gulben	zweisprachiger Gottesdienst zur Kirmes
15.09.	Cottbus	Vorstellung AG „Kupka sulska namša“
17.09.	Cottbus	Gespräch mit OB Kelch im Serbski dom
19.09.	Wittenberg	Baumpflanzaktion der Sorben/Wenden
01.10.	Tauer	Beitrag zur F. Rocha-Ehrung
04.10.	Kahren	Chorauftritt bei der Verabschiedung H. Huppertz
07.10.	Cottbus	Vorbereitung wendischer Kindergottesdienst mit Krauzojc Stefka
11.10.	Schleife	Herbstkonzert mit Lužyca
26.10.	Cottbus	Suptur: Orientierungsgespräch mit M. Koinzer (DOMOWINA)
27.10.	Jänschwalde, Tauer, Drewitz	Vorbereitung wendischer Gottesdienst
30.10.	Cottbus	Vorbereitung wendischer Gottesdienst mit Ines Neumann u. Gregor Wiczorek
31.10.	Jänschwalde	Wendischer Gottesdienst und Baumpflanzaktion Lutherlinde
05.11.	Dreikretscham	Herbstkonzert mit Lužyca in der Oberlausitz
20.11.	Cottbus	rbb-Studio. Andacht zum Ewigkeitssonntag u. Interview zum Thema Sterbehilfe
30.11.	Cottbus	Letzte Abstimmungen zum Projekt „Tyca“, wendisches Jugendliederbuch
25.12.	Cottbus	Wendischer Weihnachtsgottesdienst

Cottbus, den 28.11.15

Ingolf Kschenka
Serbski dušepastyr

III.

Bericht zur Arbeit des Sorben-Wenden-Beirats

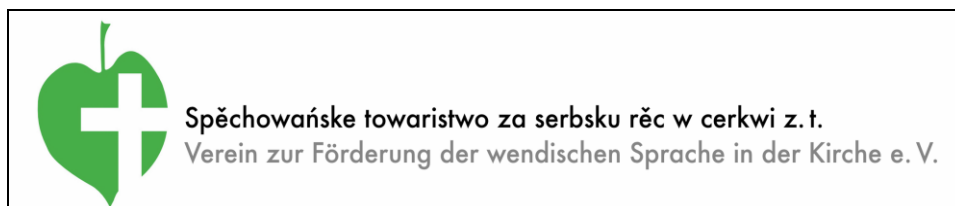
Der von der Kirchenleitung der EKBO berufene Sorben-Wenden-Beirat tagte einmal am 24. Februar in Forst-Noßdorf. Neben der Vorbereitung des Lausitz-Kirchentages wurden unter anderem Finanzfragen, das Umweltkonzept der EKBO und verschiedene Einzelprojekte beraten, beschlossen oder zur innerkirchlichen Weiterbearbeitung empfohlen.

Die Anfang des Jahres turnusgemäß neu gewählte Kirchenleitung der EKBO wird 2016 die Mitglieder des Sorben-Wenden-Beirats neu berufen.

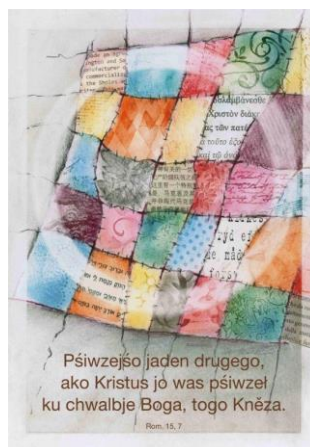
Berlin, am 29.1.2016

Pfr. Dr. Eckhard Zemmrich
Theol. Grundsatzreferent im Konsistorium

IV.



Rozpšawa aktiwitow lěta 2015/Tätigkeitsbericht für das Jahr 2015



Gronko lěta 2015/Jahreslosung 2015

Die Aktivitäten der kirchlichen Arbeitsgruppe Wendischer Gottesdienst/Kupka serbska namša (KSN) und des wendischen Fördervereins haben im Jahr 2015 einen deutlichen Aufschwung erfahren. Ausgangspunkt war eine gemeinsame Fahrt der wendischen Gemeinde mit Herrn Generalsuperintendent Martin Herche zum Jakubica-Denkmal – M. Jakubica hatte 1548 das Neue Testament ins Wendische

übertragen – und nach Görlitz/Zgórjelc. Der Ausflug bot gleichzeitig die Gelegenheit, zahlreiche Aktivitäten in der Absprache zwischen KSN, dem Förderverein und dem wendischen Seelsorger für 2015 zu planen.

Sehr wichtig war von Beginn des Jahres an die Beteiligung von wendischen Christen am Lausitzkirchentag in Cottbus/Chóšebuz am 4. Juli 2015. Dazu wurde der Kontakt zu Pf. J. P. Erichsen und der Vorbereitungsgruppe hergestellt, um wendische Beiträge einbeziehen zu können. Herr M. Herche unterstützte und förderte diese Aktivitäten, so dass bereits im vorbereitenden Gottesdienst „Für die Lausitz“ wendische Stimmen zu vernehmen waren. Bereits in der Vorbereitung des Lausitzkirchentages war nicht nur eine deutsche Internetseite online gestellt worden, sondern alle Ankündigungen und Informationen erfolgten erstmals gleichzeitig auf Wendisch. In der Folge wurden repräsentative wendische/sorbische Beiträge für alle Bereiche des Kirchentages erarbeitet. So gab es einige Auftritte wendischer/sorbischer Musiker. Die KSN war mit einem großen Stand in der Stadthalle Cottbus/Chóšebuz präsent, um über ihre Arbeit zu informieren. Es war ganz selbstverständlich, dass die wendische Sprache in den Gottesdienst und die Abschlussveranstaltung in der Stadthalle eingebunden wurde. Hervorzuheben waren neben der sorbischen Mittagsandacht (Pfarrerinnen J. Malinkowa) in der Klosterkirche wendische Workshopangebote und Themen an den Diskussionstischen, die von den Kirchentagsbesuchern genutzt wurden. Alle wendischen/sorbischen Angebote zum Lausitzkirchentag wurden auf einem wendischen Programmflyer zusammengefasst und konnten auch in wendischer Sprache auf den Internetseiten des Kirchentages abgerufen werden. Sehr wichtig für das Jahr 2015 war die Verstärkung der Öffentlichkeitsarbeit. Die Jahreslosung wurde mit einem Plakat auch auf Wendisch präsentiert: „Pšiwzejšo jaden drugego, ako Kristus jo was pšiwzeł ku chwalbje Boga, togo Kněza.“

Inzwischen ist es gelungen, die wendischen Christen im Internet deutlicher zu präsentieren. Der Kirchenkreis Cottbus/Chóšebuz stellte dazu als Plattform seine Internetseiten zur Verfügung. Unter der Adresse www.evkirchenkreis_cottbus.de/?visit=62 sind inzwischen umfangreiche Materialien und aktuelle Daten der wendischen/sorbischen Gemeinde der Niederlausitz verfügbar. Es wird über anstehende wendische Gottesdienste informiert, der Wochenspruch in wendischer Sprache präsentiert und zahlreiche Serviceangebote auf wendisch und deutsch gemacht. Eine ausführliche Liste der Aktivitäten für 2015 ist in Wendisch und Deutsch unter der Adresse www.evkirchenkreiscottbus.de/?visit=279 einsehbar und als Anhang beigefügt.

Die Nacht der offenen Kirchen zu Pfingsten in Cottbus/Chóšebuz ist für den Arbeitskreis christlicher Kirchen ein Höhepunkt der ökumenischen Arbeit. In Absprache mit der katholischen Kirche wurde in diesem Jahr erstmals ein wendisches Programm mit Gesang und Texten in der St.-Edith-Stein-Kirche Cottbus-Sachsendorf/Knorawa vorgestellt, das mit ca. 50 Besuchern sehr gut angenommen wurde. Sehr gut gestaltete sich dabei die ökumenische Zusammenarbeit mit der katholischen Gemeinde.

Den Schwung des Lausitzkirchentages nutzend, machte sich die Arbeitsgruppe Wendischer Gottesdienst Gedanken über die Gestaltung der zukünftigen Arbeit. Es ging dabei um folgende Fragen: Wie können stärker die Ortsgemeinden in die Gestaltung eines wendischen Kirchenlebens einbezogen

werden? Wie ist die Abstimmung zwischen der KSN und dem Verein zur Förderung der wendischen Sprache in der Kirche zu gestalten? Und wie bringen wir als wendische Christen uns in die EKBO insgesamt ein? Im Juni und August 2015 wurde in zwei Sitzungen eine Klausurtagung der Arbeitsgruppe Wendischer Gottesdienst durchgeführt, auf der der Rahmen der weiteren Aktivitäten abgestimmt wurde. Grundlage der Diskussion bildete ein Thesenpapier zur Weiterentwicklung der kirchlichen Arbeitsgruppe wendischer Gottesdienst, das in der Folge zum Vorschlag des Aufbaus eines Bundes wendischer Christen in der EKBO weiter ausgearbeitet wurde. Sowohl das Thesenpapier als auch der Vorschlag zum Aufbau des Bundes wendischer Christen sind unter der Internetadresse www.evkirchenkreis-cottbus.de/?visit=276 verfügbar.

Auf der Klausur der KSN wurde deutlich, dass der Förderverein für den Gebrauch der wendischen Sprache in der Kirche e. V. einer Stärkung bedarf. Viele Aufgabenfelder hatten sich inzwischen auf die KSN verlagert. Eine Satzungskommission fand sich zusammen, um die bestehende Satzung des wendischen Fördervereins den aktuellen Anforderungen anzupassen und rechtlichen Anforderungen gerecht zu werden. Die Mitgliederversammlung am Vortag des 1. Advents beschloss dann die neue Satzung, mit der gleichzeitig der neue offizielle Name *Spěchowanske towaristwo za serbsku rěc w cerkwi z. t./Vereins zur Förderung der wendischen Sprache in der Kirche e. V.* festgelegt wurde. Der Beschluss der neuen Satzung bot Gelegenheit, auch gleichzeitig einen neuen, arbeitsfähigen Vorstand zu wählen. Die Zusammensetzung des neuen Vorstandes ist auf www.evkirchenkreis-cottbus.de/?visit=272 aufgeführt. Die Mitgliederversammlung diskutierte die Schwerpunkte der zukünftigen Arbeit, wobei die Festlegungen auf der Klausur der AG Wendischer Gottesdienst im Mittelpunkt standen. Die wichtigste Rolle werden die Vorbereitungen zum Reformationsjubiläum spielen, wo sich die wendischen Christen angemessen beteiligen werden.

Eine besondere Rolle bei der Vorbereitung des Reformationsjubiläums spielt der Neudruck einer Wendischen Bibel. Zu einer vollständig überarbeiteten Ausgabe fehlen im Augenblick die Möglichkeiten. So wird an einer aktualisierten Fassung – in Hinblick auf Orthographie und Grammatik – der letzten Druckausgabe der Wendischen Bibel von 1886 gearbeitet. Ende 2015 konnte die Digitalisierung des Ursprungstextes vorzeitig abgeschlossen werden und weitere Schritte können folgen. Somit erscheint eine Druckausgabe zum 150. Jubiläum der historischen letzten Auflage nicht mehr unrealistisch.

Die Diskussionen zur Vorbereitung eines Bundes wendischer Christen in der EKBO machten deutlich, dass die Kontakte zwischen den wendischen/sorbischen Christen in den verschiedensten Gemeinden verstärkt werden müssen. Um dies zu ermöglichen, wurde die Herausgabe eines wendischen Gemeindeblattes vorgeschlagen. Zu Weihnachten 2015 konnte die erste Ausgabe des „Nowy wósadnik“ verteilt werden. Herausgeber ist der wendische Förderverein. Zunächst ist geplant, dieses Heft zweimal im Jahr erscheinen zu lassen und über die Höhepunkte des wendischen/sorbischen Kirchenlebens zu berichten.

In diesem Bericht wurde bisher über besondere, neue Aktivitäten berichtet. Darüber hinaus wurden die langjährigen „Standards“, wie wendische und wendisch–deutsche Gottesdienste, die wöchentliche Kirchensendung im RBB und die monatliche Kirchenseite im Nowy Casnik nicht vernachlässigt. 2015 wurden von der KSN 11 Gottesdienste organisiert mit einer Gesamtzahl von ca. 600 Gottesdienstbesuchern. Dabei sind weitere sorbische/wendische Gottesdienste, u. a. von Frau Pf. J. Malinkowa (Schleife/Slěpo) und Frau Pf. K. Köhlerowa (Dissen/Dešno), nicht erfasst. Bei den Gottesdiensten ist herauszuheben, dass erstmals auch Kindergottesdienste (z. B. in Jänschalde/Janšojce zum Reformationstag oder in Schmogrow/ Smogorjow) angeboten wurden. Die wendischen Gottesdienste waren jedes Mal von einem anschließenden Beisammensein bei Kaffee/Kuchen und wendischem Gesang begleitet, was zahlreich genutzt wurde. Weitere Gottesdienste sind im separaten Bericht des wendischen Seelsorgers I. Kšenka aufgeführt. Eine besonders heraushebenswerte Tatsache ist, dass es bei einigen Gottesdiensten gelang, junge Menschen in die Vorbereitung und Durchführung der wendischen Gottesdienste einzubeziehen, so z. B. in Gulben/Gołbin mit einer sehr aktiven jungen Gemeinde, die von sich aus wendische Beiträge vorbereitete.

W Chóšebuzu, 8.1.2016

Dr. Hartmut S. Leipner
Vorsitzender

V.

Liste durchgeführter Veranstaltungen



Spěchowańske towaristwo za serbsku rěc w cerkwi z. t.
Verein zur Förderung der wendischen Sprache in der Kirche e. V.

Aktiwiuty/Aktivitäten 2015

Januar 2015

4. januara 2015: Bramborske serbske radio: 12:30 nabóžne husćelanje (Bernd Pittkunings)

4. Januar 2015: Sorbisches Programm des RBB: 12:30 Kirchensendung (Bernd Pittkunings)

4. januara 2015 13:00: Wótšowaš, Kerkojce, Grabk: 8. Gwězdowy marš pšešiwu nowym huglowym jamam

4. Januar 2015 13:00: Attawasch, Kerkwitz, Grabko: 8. Sternmarsch gegen neue Tagebaue

10. januara 2015 Lubnjow: měsćański swěžeń z serbskeju nabóžninu (z. 20:00)

10. Januar 2015 Lübbenau: Stadtfest mit wendischer Andacht (20:00 Uhr)

11. januara 2015: Bramborske serbske radijo: 12:30 nabóžne husćelanje (Christina Kliemowa)

11. Januar 2015: Sorbisches Programm des RBB: 12:30 Kirchensendung (Christine Kliem)

18. januara 2015 Bramborske serbske radijo: 12:30 nabóžne husćelanje (Ingolf Kśenka)

18. Januar 2015 Sorbisches Programm des RBB: 12:30 Kirchensendung (Ingolf Kschenka)

19. januara 2015 16:00 Ewangelski centrum Chóšebuz: pósejženje kupki serbska namša

19. Januar 2015 16:00: Evangelisches Zentrum Cottbus: Sitzung der Arbeitsgruppe wendischer Gottesdienst

25. januara 2015: Bramborske serbske radijo: 12:30 nabóžne husćelanje (Cyril Pjech)

25. Januar 2015 Sorbisches Programm des RBB: 12:30 Kirchensendung (Cyrill Pjech)

Februar 2015

1. februara 2015: Bramborske serbske radijo: 12:30 nabóžne husćelanje (Cyril Pjech)

1. Februar 2015: Sorbisches Programm des RBB: 12:30 Kirchensendung (Cyrill Pjech)

8. februara 2015: Bramborske serbske radijo: 12:30 nabóžne husćelanje (dr. Christiana Piniekowa)

8. Februar 2015: Sorbisches Programm des RBB: 12:30 Kirchensendung (Dr. Christiane Piniek)

15. februara 2015: Bramborske serbske radijo: 12:30 nabóžne husćelanje (Hans-Christoph Schütt)

15. Februar 2015: Sorbisches Programm des RBB: 12:30 Kirchensendung (Hans-Christoph Schütt)

15. februara 2015: demonstracija "Chóšebuz wuznajo barwu" z hobžělenim ćlonkow Kupki serbska namša.

15. Februar 2015: Demonstration "Cottbus bekennt Farbe" mit Beteiligung von Mitgliedern der Arbeitsgruppe wendischer Gottesdienst

22. februara 2015: Bramborske serbske radijo: 12:30 nabóžne husćelanje (Hans-Christoph Schütt)

22. Februar 2015: Sorbisches Programm des RBB: 12:30 Kirchensendung (Hans-Christoph Schütt)



22. februara 2015 14:00 Serbska namša w Smogorjowje. Prjatkujto f. Ingolf Kšénka. Uwe Gutšmidt (Bórkowy) cyta epistlu, dr. Hartmut S. Leipner (Chóšebuz) cyta ewangelium. Na orgelach grajo Marika Schulzowa (Chóšebuz).

22. Februar 2015 14:00 Wendischer Gottesdienst in Schmogrow. Es predigt Pf. Ingolf Kschenka. Uwe Gutschmidt (Burg) liest die Epistel, Dr. Hartmut S. Leipner (Cottbus) liest das Evangelium. An der Orgel spielt Marika Schulz (Cottbus).

27. februara 2015: Serbski muzej: 18:00 Wótwórjenje hustajeńce "Wót Marca Chagalla k Izy Bryccynej – hobraze na spótny cas". Swóje mysli k pasionuju pšenjaso serbski dušepastyř Ingolf Kšénka.

27. Februar 2015: Wendisches Museum: 18:00 Eröffnung der Ausstellung "Von Marc Chagall zu Isa Brützke – Bilder zur Fastenzeit". Seine Gedanken zur Passion trägt der wendische Seelsorger Ingolf Kschenka vor.

Měrc/März 2015

1. merca 2015: Bramborske serbske radijo: 12:30 nabóžne husćelanje (Helmut Kurjo)

1. März 2015: Sorbisches Programm des RBB: 12:30 Kirchensendung (Helmut Kurjo)

1. merca 2015: Serbski rozgłos MDR: 12:00 nabóžnina (f. Jadwiga Malinkowa)

1. März 2015: Sorbisches Programm des MDR: 12:00 Andacht (Pfn.Jadwiga Mahling)

2. merca 2015, 16:00: Ewangelski centrum Chóšebuz: pósejženje kupki serbska namša

2. März 2015, 16:00: Evangelisches Zentrum Cottbus: Sitzung der Arbeitsgruppe wendischer Gottesdienst

2. merca 2015, 18:30: Ewangelska cerkwja Picnjo: pšednosk dr. M. Norbergoweje: nabóžnosć a serbske cerkwine žywjenje něga a něnto

2. März 2015, 18:30: Evangelische Kirche Peitz: Vortrag Dr. M. Norberg: Religiosität und wendisches Kirchenleben einst und jetzt

4. merca 2015, 16:00: Šula za dolnoserbsku rěc a kulturu: pšednosk dr. F. Kaulfürsta: Dolnoserbski Wóšćenjas

4. März 2015, 16:00: Schule für Niedersorbische Sprache und Kultur: Vortrag Dr. F. Kaulfürst: Das niedersorbische Vaterunser

7. merca 2015, 18:00: Israelski wjacor we farje Nosyđtojce. Rozgranjarske koło „Nabóžnina za dorosćone“ Nosyđtojce zarědujo w oktoberskich proznych studijne drogowanje do Israela „Na stopach Jezusa“ (16.– 24.10.2015).

7. März 2015 18:00: Israelabend im Pfarrhaus Forst-Noßdorf. Der Gesprächskreis „Christenlehre für Erwachsene“ veranstaltet in den Oktoberferien eine Studienreise nach Israel „Auf den Spuren Jesu“ (16.– 24.10.2015).

8. merca 2015: Bramborske serbske radijo: 12:30 nabóžne husćelanje (Helmut Hupac)
8. März 2015: Sorbisches Programm des RBB: 12:30 Kirchensendung (Helmut Huppatz)

15. merca 2015: Bramborske serbske radijo: 12:30 nabóžne husćelanje (Helmut Hupac)
15. März 2015: Sorbisches Programm des RBB: 12:30 Kirchensendung (Helmut Huppatz)

22. merca 2015 14:30 Slěpo: wósadne wótpołdnjo (f. Jadwiga Malinkowa)
22. März 2015 14:30 Schleife: Gemeindenachmittag (Pfn. Jadwiga Mahling)

22. merca 2015: Bramborske serbske radijo: 12:30 nabóžne husćelanje (Antje Krawcojc)
22. März 2015: Sorbisches Programm des RBB: 12:30 Kirchensendung (Antje Krautz)

29. merca 2015 (palmica): Bramborske serbske radijo: 12:30 nabóžne husćelanje (Manfred Hermaš)
29. März 2015 (Palmsonntag): Sorbisches Programm des RBB: 12:30 Kirchensendung (Manfred Hermasch)

29. merca 2015 (palmica) 14:00 cerkwja Dešno: jatšowne spiwanje za wšykných
29. März 2015 (Palmsonntag) 14:00 Kirche Dissen: Ostersingen für alle

29. merca 2015 (palmica) 14:00 Janšojce: koncert Chora Łužyca
29. März 2015 (Palmsonntag) 14:00 Jänschwalde: Konzert vom Chor Łužyca

apryl/April 2015

3. apryla 2015 (śichy pětk): Bramborske serbske radijo: 12:30 nabóžne husćelanje (Dieter Schütt)
3. April 2015 (Karfreitag): Sorbisches Programm des RBB: 12:30 Kirchensendung (Dieter Schütt)

3. apryla 2015 (śichy pětk): cerkwja Dešno: Chor Łužyca spiwa kjarliže na śichy cas
3. April 2015 (Karfreitag): Kirche Dissen: der Chor Łužyca singt Passionslieder

5. apryla 2015 (jatšownica) 07:00 Rowne: nabožnina (f. Jadwiga Malinkowa)
5. April 2015 (Ostersonntag) 07:00 Rohne: Andacht (Pfn. Jadwiga Mahling)

5. apryla 2015 (jatšownica) 05:45 Wjerbno; 06:00 Pipanojce; 6:00 Dalic; 9:30 Móst; 10:00 Barbuk;
10:30 Nowa Wjas; 11:00 Hus: jatšowne spiwanje
5. April 2015 (Ostersonntag) 05:45 Werben; 06:00 Jänschwalde Kolonie; 6:00 Kolkwitz-Dahlitz, 9:30
Most; 10:00 Bärenbrück; 10:30 Neuendorf; 10:00 Maust: Ostersingen

5. apryla 2015 (jatšownica) 09:00 Cerkwica: jatšowna namša a zachopjeńk jatšownego rejtownja
5. April 2014 (Ostersonntag) 09:00 Zerkwitz: Ostergottesdienst und Beginn des Osterreitens

5. apryla 2015 (jatsownica) 09:30 Bórkowy: familijowa namša ze clońkami Domowinskego a drastwina towaristwa w serbskej drastwje

5. April 2014 (Ostersonntag) 09:30 Burg: Familiengottesdienst mit den Mitgliedern des Heimat- und Trachtenvereins in wendischer Tracht



6. apryla 2015 (drugi jatšowny swěžeń) Bramborske serbske radijo: 12:30 serbska jatšowna namše w Picnju

6. April 2015 (Ostermontag) Sorbisches Programm des RBB: 12:30 wendischer Ostergottesdienst in Peitz

6. apryla 2015 09:30 Serbska jatšowna namša w Picnju. Prjatkujto f. Dieter Schütt. Karolin Harpowa cyta epistlu. Dr. Christiana Piniekowa cyta ewangelium. Serbske radio RBB wusćelajo.

6. April 2015 09:30 Wendischer Gottesdienst in Peitz. Es predigt Pf. Dieter Schütt. Karolin Harp liest die Epistel; Dr. Christiane Piniek liest das Evangelium. Der sorbische Rundfunk des RBB überträgt.

8. apryla 2015 15:00 Zmakanje Kupki biblija 2018 w Serbskem instituće.

8. April 2015 15.00 Treffen der Gruppe Bibel 2018 im Sorbischen Institut.

12. apryla 2015 (małe jatšy): Bramborske serbske radijo: 12:30 nabóžne husćelanje (Bernd Pittkunings)

12. April 2015 (Quasimodogeniti): Sorbisches Programm des RBB: 12:30 Kirchensendung (Bernd Pittkunings)

17. apryla 2015, 18:00 Gmejski kulturny centrum Drjeyce: pšednosk "Drastwa w cerkwi" (Doris Heinzowa)

17. April 2015, 18:00 Gemeindegemeinschaftszentrum Drewitz: Vortrag "Die Tracht in der Kirche" (Doris Heinze)



19. apryla 14:00 Serbsko–nimška namša "Ten kněz jo mój pastyr" w Dešnje z f. I. Kšenku a K. Köhleroweju. Pó namšy su wšykne namšarki a namšarje hutšobnje pšepšosone na kafej a tykańc do gósćeńca Serbski dwór.

19. April 14:00 Zweisprachiger Gottesdienst "Der Herr ist mein Hirte" in Dissen mit Pf. I. Kschenka und Pf.-in K. Köhler. Nach dem Gottesdienst sind alle Gottesdienstbesucherinnen und Gottesdienstbesucher zu Kaffee und Kuchen in die Gaststätte "Wendischer Hof" eingeladen.

19. apryla 2015 (druga nježela pó jatšach): Bramborske serbske radijo: 12:30 nabóžne husćelanje (Christina Kliemowa)

19. April 2015 (Miserikordias Domini): Sorbische Programm des RBB: 12:30 Kirchensendung (Christine Kliem)

20. apryla 2015, 16:00: Ewangelski centrum Chóšebuz: pósejženje kupki serbska namša

20. April 2015, 16:00: Evangelisches Zentrum Cottbus: Sitzung der Arbeitsgruppe wendischer Gottesdienst

22. apryla 2015, 19:00: Cerkwja Kalawa: pšednosk dr. M. Norbergoweje: nabóžnosć a serbske cerkwine žywjenje něga a něnto

22. April 2015, 18:30: Kirche Calau: Vortrag von Dr. M. Norberg: Religiosität und wendisches Kirchenleben einst und jetzt

26. apryla 2015 (tšeša nježela pó jatšach): Bramborske serbske radijo: 12:30 nabóžne husćelanje (Helmut Hupac)

26. April 2015 (Jubilate): Sorbische Programm des RBB: 12:30 Kirchensendung (Helmut Hupatz)

maj/Mai 2015

3. maja 2015 (tšeša nježela pó jatšach): Bramborske serbske radijo: 12:30 nabóžne husćelanje (dr. Madlena Norbergowa)

3. Mai 2015 (Jubilate): Sorbische Programm des RBB: 12:30 Kirchensendung (Dr. Madlena Norberg)

3. maja 2015 (tšeša nježela pó jatšach) Serbski rozgłos MDR: 12:00 Nabožnina f. J. Malinkoweje

3. Mai 2015 (Jubilate) Sorbischer Rundfunk des MDR: 12:00 Andacht mit Pf-in. J. Mahling

10. maja 2015 (stwórta nježela pó jatšach): Bramborske serbske radijo: 12:30 nabóžne husćelanje (Manfred Hermaš)

10. Mai 2015 (Kantate): Sorbische Programm des RBB: 12:30 Kirchensendung (Manfred Hermasch)



14. maja 2015 (stupny stwór): Bramborske serbske radijo: 12:30 nabóžne husćelanje (Hans Christoph Schütt)

14. Mai 2015 (Christi Himmelfahrt): Sorbische Programm des RBB: 12:30 Kirchensendung (Hans Christoph Schütt)

17. maja 2015 (pěta nježela pó jatšach): Bramborske serbske radijo: 12:30 nabóžne husćelanje (dr. Christiana Piniekowa)

17. Mai 2015 (Rogate): Sorbische Programm des RBB: 12:30 Kirchensendung (Dr. Christiane Piniek)

24. maja 2015 (swětkownica): Bramborske serbske radijo: 12:30 nabóžne husćelanje (f. Ingolf Kšenka)

24. Mai 2015 (Pfungstsonntag): Sorbische Programm des RBB: 12:30 Kirchensendung (Pf. Ingolf Kschenka)

24. maja 2015 (swětkownica) [13. noc wótwórjonych cerkwjow w Chóšebuzu](#). Serbski program w cerkwi "St. Edith Stein"

24. Mai 2015 (Pfungstsonntag) [13. Nacht der offenen Kirchen in Cottbus](#). Wendisches Programm in der St-Edith-Stein-Kirche

25. maja 14:00 Serbska swětkowna namša w Turjeju. Prjatkujo f. Cyrill Pjech, liturgija f. Ingolf Kšenka.

25. Mai 14:00 Wendischer Pfingstgottesdienst in Tauer. Es predigt Pf. Cyrill Pech, Liturgie Pf. Ingolf Kschenka.



25. maja 2015 (drugi swětkowny swěžeń): Bramborske serbskeradijo: 12:30 nabóžne husćelanje (f. Hans Christoph Schütt)

25. Mai 2015 (Pfingstmontag): Sorbische Programm des RBB: 12:30 Kirchensendung (Pf. Hans Christoph Schütt)

31. maja 2015 (swěta Tšojosć): Bramborske serbske radijo: 12:30 nabóžne husćelanje (f. Cyril Pjeh)

31. Mai 2015 (Trinitatis): Sorbische Programm des RBB: 12:30 Kirchensendung (Pf. Cyrill Pjeh)

31. maja 2015 (swěta Tšojosć): 14:00 Cerkwja Wótšowaš: Rozžognowańska namša za fararja Mathiasa Berndta (f-ka. E. Rosenfeld)

31. Mai 2015 (Trinitatis): 14:00 Kirche Attawasch: Verabschiedungsgottesdienst für Pfr. Mathias Berndt (Pf-in. E. Rosenfeld)

31. maja 2015 (swěta Tšojosć): 09:30 Šusterojc dwór Trjebić: Serbska–nimska namša

31. Mai 2015 (Trinitatis): 09:30 Schusterhof Trebin: Sorbisch–deutscher Gottesdienst

Junij/Juni 2015

1. junija 2015, 16:00: Ewangelski centrum Chóšebuz: pósejženje kupki serbska namša

1. Juni 2015, 16:00: Evangelisches Zentrum Cottbus: Sitzung der Arbeitsgruppe Wendischer Gottesdienst

6. junija 2015, 10:00: Žylowk: klawzura kupki serbska namša

6. Juni 2015, 10:00: Cottbus-Merzdorf: Klausur der Arbeitsgruppe Wendischer Gottesdienst

7. junija 2015 (prědna nježeja pó swětej Tšojosći): Bramborske serbske radijo: 12:30 nabóžne husćelanje (f. Cyril Pjeh)

7. Juni 2015 (1. Sonntag nach Trinitatis): Sorbische Programm des RBB: 12:30 Kirchensendung (Pf. Cyrill Pjeh)

14. junija 2015 (druga nježeja pó swětej Tšojosći): Bramborske serbske radijo: 12:30 nabóžne husćelanje (Adelheid Dawmowa)

14. Juni 2015 (2. Sonntag nach Trinitatis): Sorbische Programm des RBB: 12:30 Kirchensendung (Adelheid Daume)

14. junija 2015 (druga nježeja pó swětej Tšojosći): 14:00 Wjerbenska cerkwja: zawježenje fararki J. Andresenoweje

14. Juni 2015 (2. Sonntag nach Trinitatis): 14:00 Kirche Werben: Einführung der Pfarrerin J. Andresen

19. junija 2015 19:00 Bórkojska cerkwja: Žišecy chorowy koncert

19. Juni 2015 19:00 Kirche Burg: Kinderchor

20. junija 2015 12:00 Prožym: Protest pšešiwu nowym wuglowym jamam. Nabóžnina w cerkwi z fararjom H.-C. Schüttom.

20. Juni 2015 12:00 Proschim: Protest gegen neue Tagebaue. Andacht in der Kirche mit Pfarrer H.-C. Schütt.

20. junija 2015 14:00 Mósćańska cerkwja: Serbska namša z dupjenim

20. Juni 2015 14:00 Kirche Heinersbrück: Wendischer Gottesdienst mit Taufe



21. junija 2015 (tšeša nježela pó swětej Tšojosći) 13:00 Kozle: Jańske rejtowanje

21. Juni 2015 (3. Sonntag nach Trinitatis) 13:00 Kahsel: Johannisreiten

21. junija 2015 (tšeša nježela pó swětej Tšojosći) Bramborske serbske radijo 12:30: nabóžne husćelanje (Manfred Hermaš)

21. Juni 2015 (3. Sonntag nach Trinitatis) Sorbisches Programm des RBB 12:30: Kirchensendung (Manfred Hermasch)

21. junij (tšeša nježela pó swětej Tšojosći) 10:00 Wětošojski grodowy park: dwójorěčna namša. Prjatkujo f. Ingolf Kšenka. Zespiwa chor Serbskego ludowego ansambla. Ewangelium hucytaju K. Harpojč, R. Šoltka a H. Leipner.

21. Juni (3. Sonntag nach Trinitatis) 10:00 Schlosspark Vetschau: Wendisch–deutscher Gottesdienst. Es predigt Pf. Ingolf Kschenka. Es singt der Chor des Sorbischen Nationalensembles. Das Evangelium lesen C. Harp, R. Schultke und H. Leipner.

28. junija 2015 (stwórtá nježela pó swětej Tšojosći) Kolekta w cerkwjach Chóšebuskego cerkwinego hokrejsa na pódpěru Spěchowanskego towaristwa za serbsku rěc w cerkwi

28. Juni 2015 (4. Sonntag nach Trinitatis) Kollekte in den Kirchen des Kirchenkreises Cottbus zur Unterstützung des Fördervereins für den Gebrauch der wendischen Sprache in der Kirche.

28. junija 2015 (stwórtá nježela pó swětej Tšojosći) Swěžeńska namša w Prjawozu z f. F. D. Plasanom z jubilejnym górzejbranim

28. Juni 2015 (4. Sonntag nach Trinitatis) Festgottesdienst in Fehrow mit Pf. F. D. Plasan mit Jubiläumskonfirmation

28. junija 2015 (stwórtá nježela pó swětej Tšojosći) Bramborske serbske radijo 12:30: nabóžne husćelanje (Bernd Pittkunings)

28. Juni 2015 (4. Sonntag nach Trinitatis) Sorbisches Programm des RBB 12:30: Kirchensendung (Bernd Pittkunings)

Julij/Julij 2015

4./5. julija 2015: Serbski ewangelski žeń w Bukecach. Sobotu 13:00 zachopjeńk pši Krygarojc w Wuježku. 16:00 Serbske pupkowe žiwadło „Mały wódny muž“ we Wuježku na Pawlikojc byše, 17:00 nabóžnina a dwórny swěžeń z programom Budyšyńskego chora. Nježelu 10:00 swěžeńska namša, 12:00 wobjed a połudnjejša pšestawka z ludowymi spiwami a wšakorakimi pšinoskami w „Sudniskej gósposze“, 17:00 skóńcenje a namša Bukečanskejeewangelskeje srježneje šule.

4./5. Juli 2015: Sorbischer evangelischer Tag in Hochkirch. Sonnabend 13:00 Beginn bei Krügers in Wuischke. 16:00 Sorbisches Puppentheater "Der kleine Wassermann" in Wuischke auf dem Anwesen Paulick. 17:00 Andacht und Hoffest mit einem Programm des Chores Bautzen. Sonntag 10:00 Festgottesdienst, 12:00 Mittagessen und Pause mit Volksliedern und verschiedenen Beiträgen, 17:00 Abschluss zusammen mit dem Gottesdienst der evangelischen Mittelschule Hochkirch.



4. julija 2015: [Łužyski cerkwiny žeń](#) w Chóšebuzu

4. Juli 2015: [Lausitzkirchentag](#) in Cottbus

5. julija 2015 (pěta nježela pó swětej Tšojosći) Bramborske serbske radijo 13:30: Nabóžne husćelanje (Antje Krawcojc)

5. Juli 2015 (5. Sonntag nach Trinitatis) Sorbisches Programm des RBB 13:30 Kirchensendung (Antje Krautz)

5. julija 2015 (pěta nježela pó swětej Tšojosći) 10:00 Bukecy: Swěžeńska namša. Prjatkujto fararka J. Malinkowa. Dajo namša za žiši. Pšedpremjera "Graduale" Albina Mollera w wobžělanje S. Elikowski Winklera. Spiwatej projektny chor a Budyšyński chor.

5. Juli 2015 (5. Sonntag nach Trinitatis) 10:00 Hochkirch: Festlicher Gottesdienst. Es predigt PfarrerIn J. Mahling. Es gibt einen Kindergottesdienst. Vorpremiere "Graduale" von Albin Moller in der Bearbeitung von S. Elikowski-Winkler. Es singen der Projektchor und der Chor Bautzen.

12. julija 2015 (šesta nježela pó swětej Tšojosći) Bramborske serbskeradjo 13:30: Nabóžne husćelanje (Helmut Hupac)

12. Juli 2015 (6. Sonntag nach Trinitatis) Sorbisches Programm des RBB 13:30 Kirchensendung (Helmut Hupatz)

12. julija 2015 (šesta nježela pó swětej Tšojosći) 10:00 Barbuk: swěžeńska namša pód gołym njebjom pla zwónice. Nimsko–serbska liturgija f. J. P. Erichsen. Zwónica ze zwónom z cerkwje w Liškowje stoj w Barbuće južo 10 lěť. Hobydlarje wótbagrowanych jsow Liškow, Liškowk, Tšawnica a Łakoma su wósebnje pšepšosone.

12. Juli 2015 (6. Sonntag nach Trinitatis) 10:00 Bärenbrück: Festgottesdienst im Freien am Glockenturm. Deutsch–wendische Liturgie Pf. J. P. Erichsen. Der Glockenturm mit der Glocke aus der Kirche Groß Lieskow steht jetzt in Bärenbrück seit 10 Jahren. Einwohner der abgebagerten Dörfer Groß und Klein Lieskow, Tranitz und Lakoma sind besonders eingeladen.

12. julija 2015 (šesta nježela pó swětej Tšojosći) 10:30 Strjažow: namsa pši zwonicy. Pšidu teke gósci ze srědneje Łužicy.

12. Juli 2015 (6. Sonntag nach Trinitatis) 10:30 Striesow: Gottesdienst am Glockenturm. Es kommen auch Gäste aus der mittleren Lausitz.

12. julija 2015 (šesta nježela pó swětej Tšojosći) Kolekta za serbske žělo w cerkwjach Ewangelskeje cerkwje Barlinja–Bramborska– šlazyńskeje Górneje Łužyce.

12. Juli 2015 (6. Sonntag nach Trinitatis) Kollekte für die Sorben/Wenden-Arbeit in den Kirchen der Evangelischen Kirche Berlin–Brandenburg–schlesische Oberlausitz.

19. julija 2015 (sedyma nježela pó swětej Tšojosći) Bramborske serbske radjo 13:30: Nabóžne husćelanje (Helmut Hupac)

19. Juli 2015 (7. Sonntag nach Trinitatis) Sorbisches Programm des RBB 13:30 Kirchensendung (Helmut Hupatz)

20. julija 2015 16:00 Fara Dešno: pósejženje kupki serbska namša

20. Juli 2015 16:00: Pfarrhaus Dissen: Sitzung der Arbeitsgruppe wendischer Gottesdienst



26. julija 2015 (wósyma nježela pó swětej Tšojosći) Bramborske serbske radijo 13:30: Nabóžne husćełanje (Christina Kliemowa)

26. Juli 2015 (8. Sonntag nach Trinitatis) Sorbisches Programm des RBB 13:30 Kirchensendung (Christine Kliem)

Awgust/August 2015

2. awgusta 2015 (žewjeta nježela pó swětej Tšojosći) Bramborske serbske radijo 13:30: Nabóžne husćełanje (Christiana Piniekowa)

2. August 2015 (9. Sonntag nach Trinitatis) Sorbisches Programm des RBB 13:30 Kirchensendung (Christiane Piniek)

5.– 9. awgusta 2015 [5. lužyski klimowy camp](#). 9.8. 10:30 pólsko–nimsko-serbska namša z f. Ingolfom Kšenku.

5.– 9. August 2015 [5. Lausitzer Klimacamp](#). 9.8. 10:30 polnisch–deutsch-wendischer Gottesdienst mit Pf. Ingolf Kschenka.

9. awgusta 2015 (žaseta nježela pó swětej Tšojosći) Bramborske serbske radijo 13:30: Nabóžne husćełanje (Manfred Hermaš)

9. August 2015 (10. Sonntag nach Trinitatis) Sorbisches Programm des RBB 13:30 Kirchensendung (Manfred Hermasch)

16. awgusta 2015 (jadnasta nježela pó swětej Tšojosći) Bramborske serbske radijo 13:30: Nabóžne husćełanje (Cyril Pjeh)

16. August 2015 (11. Sonntag nach Trinitatis) Sorbisches Programm des RBB 13:30 Kirchensendung (Cyril Pjeh)

22. awgusta – 07. septembra 2015 Ewangeliska cerkwja w Bórkowach: [Hustaneńca](#) Kupki serbska namša wó stawiznach ewangeliskich Serbow

22 August – 07. September 2015 Evangelische Kirche Burg: [Ausstellung](#) der Arbeitsgruppe Wendischer Gottesdienst zur Geschichte der evangelischen Wenden

23. awgusta 2015 (dwanasta nježela pó swětej Tšojosći) Bramborske serbske radijo 13:30: Nabóžne husćelanjje (Cyril Pjech)

23. August 2015 (12. Sonntag nach Trinitatis) Sorbisches Programm des RBB 13:30 Kirchensendung (Cyril Pjech)

29. awgusta 2015 19:00 cerkwja w Slěpem: Rekwiem za Mata Starika (koncert)

29. August 2015 19:00 Kirche Schleife: Requiem für Mato Starik (Konzert)

29. awgusta 2015 14:00 dešanska cerkwja: Hurědny orgelowy koncert. Grajo Carolina Raškojc.

29. August 2015 14:00 Kirche Dissen: Sonderkonzert. Es spielt auf der Orgel Carolin Raschke.

30. awgusta 2015 (tšinasta nježela pó swětej Tšojosći) Bramborske serbske radijo 13:30: Nabóžne husćelanjje (dr. Madlena Norbergowa)

30. August 2015 (13. Sonntag nach Trinitatis) Sorbisches Programm des RBB 13:30 Kirchensendung (Dr. Madlena Norberg)

September 2015

6. septembra 2015 (styrnasta nježela pó swětej Tšojosći) Bramborske serbske radijo 13:30: Nabóžne husćelanjje (Helmut Kurjo).

6. September 2015 (14. Sonntag nach Trinitatis) Sorbisches Programm des RBB 13:30 Kirchensendung (Helmut Kurjo).



13. septembra 2015 (pěšnasta nježela pó swětej Tšojosći) 11:00 Cerkwja w Golbinje: Serbsko-nimska namša. Zagronitej stej faraf Klaus Natho a serbski dušepastyř Ingolf Kšenka.

13. September 2015 (15. Sonntag nach Trinitatis) 11:00 Kirche Gulben: Wendisch-deutscher Gottesdienst. Verantwortlich sind Pfarrer Klaus Natho und der wendische Seelsorger Ingolf Kschenka.

13. septembra 2015 (pěšnasta nježela pó swětej Tšojosći) Bramborske serbske radijo 13:30: Nabóžne husćelanjje (dr. Hartmut S. Leipner).

13. September 2015 (15. Sonntag nach Trinitatis) Sorbisches Programm des RBB 13:30 Kirchensendung (Dr. Hartmut S. Leipner).

13. septembra 2015 (pěšnasta nježela pó swětej Tšojosći) 10:00 Serbsko–nimska dwójna cerkwja we Wětošowje: Serbsko–nimska namša z fararjom Dieterom Schüttom.

13. September 2015 (15. Sonntag nach Trinitatis) 10:00 Wendischdeutsche Doppelkirche Vetschau: Wendisch–deutscher Gottesdienst mit Pfarrer Dieter Schütt.



19. septembra 2015 Serbski bus do Wittenberga. We Wittenbergu comy bom sajziš ako dopominanje ewangelskich Serbow na 500lětny jubijeum reformacije. Bus wótježo z Budyšyna, A. Bebelowa droga. Pšizjawjenje pla wósady sw. Michała w Budyšynje (tel. 03591 42201). Dolnoserbska delegacija jěžo z I. Kšenku z awtom wót Chóšebuza.

19. September 2015 Sorbischer Bus nach Wittenberg. In Wittenberg wollen wir einen Baum pflanzen als Erinnerung der ewangelischen Wenden/Sorben zum 500. Jahrestag der Reformation. Ein Bus fährt von Bautzen, August-Bebel-Straße. Anmeldung bei der Michaelisgemeinde (Tel. 03591 42201). Eine wendische Delegation fährt mit I. Kschenka mit dem Auto von Cottbus.

20. septembra 2015 (žnjowy swěžeń) Bramborske serbske radijo 13:30: Nabóžne husćelanje (Adelheid Dawmowa)

20. September 2015 (Erntedankfest) Sorbisches Programm des RBB 13:30 Kirchensendung (Adelheid Daum)

21. septembra 2015 16:00 Ewangelski centrum w Chóšebuzu: pósejženje Kupki serbska namša

21. September 2015 16:00 Evangelisches Zentrum Cottbus: Sitzung der Arbeitsgruppe Wendischer Gottesdienst

27. septembra 2015 (sedymnasta nježela pó swětej Tšojosći) Bramborske serbske radijo 13:30: Nabóžne husćelanje (Manfred Hermaš)

27. September 2015 (17. Sonntag nach Trinitatis) Sorbisches Programm des RBB 13:30 Kirchensendung (Manfred Hermasch)

Oktober 2015

4. oktobra 2015 (wósymnasta nježela pó swětej Tšojosći) Bramborske serbske radijo 13:30: Nabóžne husćelanje (f. Dieter Schütt)

4. Oktober 2015 (18. Sonntag nach Trinitatis) Sorbisches Programm des RBB 13:30 Kirchensendung (Pf. Dieter Schütt)

4. oktobra 2015 (wósymnasta nježela pó swětej Tšojosći/žnjowny swěžeń) 14:00 Kórjeńska cerkwja: Rozžognowańska namša za f. Helmuta Hupaca

4. Oktober 2015 (18. Sonntag nach Trinitatis/Erntedankfest) 14:00 Kirche Kahren: Verabschiedungsgottesdienst für Pf. Helmut Huppacz

9./10. oktobra 2015 Chołmo: Serbski ewangelski kónc tyženja z fararki Jadwigi Malinkoweje.

9./10. Oktober 2015 Kollm: Sorbisches evangelisches Wochenende mit der Pfarrerin Jadwiga Mahling.

11. oktobra 2015 (žewješnasta nježela pó swětej Tšojosći) Bramborske serbske radijo 13:30: Nabóžne husćelanje (f. Helmut Hupac)

11. Oktober 2015 (19. Sonntag nach Trinitatis) Sorbisches Programm des RBB 13:30 Kirchensendung (Pf. Helmut Huppacz)

11. oktobra 2015 (žewješnasta nježela pó swětej Tšojosći) 14:00 drjejcańska cerkwja: Swěžeńska žěkowna nimsko-serbska namša z Bóžym blidom. Prjatkowaš bužo promštowka Ulrike Menzel. Za namšu jo kafejepiše z dwójorěcnymi nagronami.

11. Oktober 2015 (19. Sonntag nach Trinitatis/Erntedankfest) 14:00 Kirche Drewitz: Festgottesdienst mit Abendmal zum Erntedank. Es predigt die Superintendentin Ulrike Menzel. Nach dem Gottesdienst ist Kaffeetrinken mit zweisprachigen Ansprachen.

18. oktobra 2015 (dwažasta nježela pó swětej Tšojosći) Bramborske serbske radijo 13:30: Nabóžne husćelanje (f. Helmut Hupac)

18. Oktober 2015 (20. Sonntag nach Trinitatis) Sorbisches Programm des RBB 13:30 Kirchensendung (Pf. Helmut Huppacz)

18. oktobra 2015 (dwažasta nježela pó swětej Tšojosći) P. Gerhardtowa cerkwja w Lubinje 17:00: [Nazymski koncert](#) serbskich chorow

18. Oktober 2015 (20. Sonntag nach Trinitatis) Paul-Gerhardt-Kirche Lübben 17:00: [Herbstkonzert](#) wendischer Chöre

25. oktobra 2015 9:00 cerkwja sw. Michała w Budyšinje: pśedstajenje kompozicije "Liturgia trinitatis" S. Elikowskego-Winklera

25. Oktober 2015 9:00 Michaeliskirche Bautzen: Aufführung der Komposition "Liturgia trinitatis" von S. Elikowski-Winkler

25. oktobra 2015 (jadenadwažasta nježela pó swětej Tšojosći) Bramborske serbske radijo 13:30: Nabóžne husćelanje (dr. Christiana Piniekowa)

25. Oktober 2015 (21. Sonntag nach Trinitatis) Sorbisches Programm des RBB 13:30 Kirchensendung (Dr.. Christiane Piniek)

31. oktobra 2015 (reformaciski swěžeń) 9:30 Cerkwja we Wjerbnje: Swěžeń z huswěšenim zwóna.

31. Oktober 2015 (Reformationsfest) 9:30 Kirche Werben: Fest mit Glockenweihe.



31. oktobra 2015 (reformaciski swěžeń) 10:00 Nimska cerkwja w Chóšebuzu: Ekumeniska namša ze serbskimi zapšosbami a dalšne serbske pśinoski (dr. Christiana Piniekowa). Zagronita jo promštowka Ulrike Menzel.

31. Oktober 2015 (Reformationsfest) 10:00 Oberkirche Cottbus: Ökumenischer Gottesdienst mit wendischen Fürbitten und weiteren wendischen Beiträgen (Dr. Christiane Piniek). Verantwortlich ist Superintendentin Ulrike Menzel.

31. oktobra 2015 (reformaciski swěžeń) **Wejsny swěžeń we Wótšowašu**. 10:00 namša za zachowanju stwórby z H.-G. Baaskom, wjednikom hobswětowego běrowa krajneje cerkwje, 11:00 žiwadłowe graše „Hognjowa hobora jo how“, 12:00 hobjed, 13:00 manifestacija „Hustup wót brunice na celem swěše“, 14:00 kafejpiše, 15:00 pokazanje filma „Na wótsypowanišću“.

31. Oktober 2015 (Reformationsfest) Dorffest in Attawasch. 10:00 Gottesdienst für die Bewahrung der Schöpfung mit H.G. Baaske (Leiter des Umweltbüros der Landeskirche), 11:00 Theateraufführung "Die Feuerwehr ist da", 12:00 Mittagessen, 13:00 Kundgebung "Ausstieg aus der Kohle weltwelt", 14:00 Kaffee, 15:00 Aufführung des Films "Auf der Kippe".

31. oktobra 2015 14:00 Lětna zgromažina Serbskego ewangeliskego towaristwa we Slěpem

31. Oktober 2015 14:00 Jahresversammlung des Sorbischen evangelischen Vereins in Schleife

31. oktobra (reformaciski swěžeń) 14:00 Cerkwja w Janšojcach: Serbska namša z Božym blidom a žišeceju namšu (S. Krawcojc). Za liturgiju jo zagronity serbski dušepastyř Ingolf Kšenska. Ewangelium lazujo Siegfried Krawc. Prjatkojutej I. Kšenska a I. Neumannojc. Na orgelach grajo Marika Šulcowa a na fleše Johanna Šulcojc. Pó namšy bužo Lutherowa lipa sajžona. Wšykne su potom hutšobnje pšepšosone na kafej a mazańc do Krawcojc gósćeńca.

31. Oktober (Reformationsfest) 14:00 Kirche Jänschwalde: Wendischer Abendmahlsgottesdienst. Für die Liturgie ist der wendische Seelsorger Ingolf Kschenka verantwortlich. Nach dem Gottesdienst wird die Lutherlinde gepflanzt. Danach sind alle herzlich zu Kaffee und Kuchen eingeladen.

nowember/November 2015

1. nowembera 2015 (dwaadwažasta nježela pó swětej Tšojosći) Bramborske serbske radijo 13:30: Nabóžne husćelanje (Antje Krawcojc)

1. November 2015 (22. Sonntag nach Trinitatis) Sorbisches Programm des RBB 13:30 Kirchensendung (Antje Krautz)

8. nowembera 2015 (tšiadwažasta nježela pó swětej Tšojosći) Bramborske serbske radijo 13:30: Nabóžne husćelanje (Bernd Pittkunings)

8. November 2015 (22. Sonntag nach Trinitatis) Sorbisches Programm des RBB 13:30 Kirchensendung (Bernd Pittkunings)

15. nowembera 2015 (styriadwažasta nježela pó swětej Tšojosći) Bramborske serbske radijo 13:30: Nabóžne husćelanje (Cyril Pjech)

15. November 2015 (24. Sonntag nach Trinitatis) Sorbisches Programm des RBB 13:30 Kirchensendung (Cyrill Pech)

16. nowembera 2015 16:00 Ewangeliski centrum w Chóšebuzu: Pósejženje Kupki serbska namša

16. November 2015 16:00 Evangelisches Zentrum Cottbus: Sitzung der Arbeitsgruppe Wendischer Gottesdienst

22. nowembera 2015 (nježela zamrětych) Bramborske serbske radijo 13:30: Nabóžne husćelanje (f. Ingolf Kšenka)

22. November 2015 (Totensonntag) Sorbisches Programm des RBB 13:30 Kirchensendung (Pf. Ingolf Kschenka)

28. nowembera 2015 16:00 Cerkwja w Mósće: Adwentske spiwanje z Chorom górnikow z Brjazkow a žeńskecym chorom z Mósta. Wónej zaspjatej nimske a serbske arije. Zastup jo dermo.

28. November 2015 16:00 Kirche Heinersbrück: Adventssingen mit dem Bergmannschor aus Brieske und dem Frauenchor Most. Sie singen deutsche und wendische Lieder. Der Eintritt ist frei.

28. nowembera 2015 Muzej pód gołym njebjom na Lědach: Bernd Pittkunings póbitujo swój program "Gódy – Weihnacht – serbske gódowne kjarliže a tradicije"

28. November 2015 Freilichtmuseum Lehde: Bernd Pittkunings bietet sein Program dar „Gódy – Weihnacht – sorbische Weihnachtslieder und Traditionen“.

28. nowembera 2015 14:00 Serbski muzej w Chóšebuzu: Zgromažina ćlonkow Spěchowarńskego towaristwa za serbsku rěc w cerkwi z. t.

28. November 2015 14:00 Wendisches Museum Cottbus: Mitgliederversammlung des Vereins für die Förderung der wendischen Sprache in der Kirche e. V.

29. nowembera 2015 (prědna nježela pśichoda) Bramborske serbske radijo 13:30: Nabóžne husćelanje

29. November 2015 (1. Adventssonntag) Sorbisches Programm des RBB 13:30 Kirchensendung

29. nowembera 2015 (prědna nježela pśichoda) 14:00 wósadne wótpódnjo w Slěpem z f. J. Malinkoweju

29. November 2015 (1. Adventssonntag) 14:00 Gemeindenachmittag in Schleife mit Pf. J. Mahling

29. nowembera 2015 15:00 Cerkwja w Dešnje: Chora Łužyca huspiwa adwentske spiwy

29. November 2015 15:00 Kirche Dissen: Der Chor Łužyca singt wendische Adventslieder

december/Dezember 2015

5. decembra 2015 15:00 Adwentske wiki na janšojskem farskem dwórje z janšojskimi tšubarjami a žeńskecy chor z Janšojc

5. Dezember 2015 15:00 Adventsmarkts auf dem Jänschwalder Pfarrhof mit den Bläsern und dem Frauenchor aus Jänschwalde

5./6. decembra 2015 13:00 Adwentske wiki w Bórkowach. Nježelu bužo 14:00 góž. nabóžnina.

5./6. Dezember 2015 13:00 Adventsmarkt in Burg. Am Sonntag ist um 14:00 eine Andacht.

6. decembra 2015 (druga nježela pśichoda) Bramborske serbske radijo 13:30: Nabóžne husćelanje (dr. Hartmut Leipner)

6. Dezember 2015 (2. Adventssonntag) Sorbisches Programm des RBB 13:30 Kirchensendung (Dr. Hartmut Leipner)

6. decembra 2015 15:00 Adwentske wiki w Dešnje. Zachopjeńk z nabóžninu w cerkwi.

6. Dezember 2015 15:00 Adventsmarkt in Dissen. Beginn mit einer Andacht in der Kirche.

13. decembra 2015 (tšeša nježela pśichoda) Bramborske serbske radijo 13:30: Nabóžne husćelanje (Ch. Kliemowa)

13. Dezember 2015 (3. Adventssonntag) Sorbisches Programm des RBB 13:30 Kirchensendung (C. Kliem)

13. decembra 2015 (tšeša nježela pśichoda) 14:00 Zapokazanje fararja I. Kšenki do amta w Janšojcach

13. Dezember 2015 (3. Adventssonntag) 14:00 Einführung von Pf. I. Kschenka in Jänschwalde

14. decembra 2015 18:00 předne póseženje pšedsdarstwa Spěchowańskego towaristwa za serbsku rěc w cerkwi z. t.

14. Dezember 2015 18:00 1. Sitzung des Vorstandes des Vereins zur Förderung der wendischen Sprache in der Kirche e. V.

20. decembra 2015 (stwórta nježela pšichoda) Bramborske serbske radijo 13:30: Nabóžne husćelanje (f. Cyril Pjeh)

20. Dezember 2015 (4. Adventssonntag) Sorbisches Programm des RBB 13:30 Kirchensendung (Pf. C. Pech)

20. decembra 2015 (stwórta nježela pšichoda) 18:00 Adwentski koncert z dujarskeju kapału na farskem dwórje w Janšojcach.

20. Dezember 2015 (4. Adventssonntag) 18:00 Adventskonzert der Bläser auf dem Pfarrhof Jänschwalde

24. decembra 2015 (gwězdka) Bramborske serbske radijo 13:30: Nabóžne husćelanje (f. D. Schütt)

24. Dezember 2015 (Heiligabend) Sorbisches Programm des RBB 13:30 Kirchensendung (Pf. D. Schütt)

25. decembra 2015 (gódownica) Bramborske serbske radijo 12:30: Gódowny koncert a nabóžne husćelanje

25. Dezember 2015 (1. Weihnachtsfeiertag) Sorbisches Programm des RBB 12:30 Weihnachtskonzert und Kirchensendung



25. decembra 2015 (gódownica) 10:00 Gódowna namša w Serbskej cerkwi w Chóšebuzu. Zagronity za liturgiju jo f. Ingolf Kšenka. Huspiwatej Chor Łužyca a Dolnoserbski sekstet. Pó namšy su wšykne hutšobnje pšepšosone na kafej a mazańc.

25. Dezember (1. Weihnachtsfeiertag) 10:00 Wendischer Weihnachtsgottesdienst in der Klosterkirche Cottbus. Verantwortlich für die Liturgie ist Pf. Ingolf Kschenka. Es singen der Chor Łužyca und das niedersorbische Quartett. Nach dem Gottesdienst sind alle herzlich zu Kaffee und Kuchen eingeladen.

26. decembra 2015 (2. gódowny swěžen) Bramborske serbske radijo 13:30: Nabóžne husćelanje (f. I. Kšenka)

26. Dezember 2015 (2. Weihnachtsfeiertag) Sorbisches Programm des RBB 13:30 Kirchensendung (Pf. I. Kschenka)

27. decembra 2015 Bramborske serbske radijo 13:30: Nabóžne husćelanje (dr. Ch. Piniekowa)

27. Dezember 2015 Sorbisches Programm des RBB 13:30 Kirchensendung (dr. C. Piniek)

Gesamtredaktion: S. Hanslik / E. Zemmrich